

MÁLTEIGURIN

Ristast og piprast

Eitt virðismikið eyðkenni við færoyiskari grammatikk er, at vit kunnu seta endingina -st aftur at nógvum sagnorðum, og tá fáa orðini ofta ein annan týdning. Tað er munur á at reka og at rekast.

Hendan endingin verður (nakað misvísandi) kallað reflexiv ella passiv. Tað eru bara summi st-ord, sum eru afturvísandi (reflexiv): t.d. setast, leggjast. Og passiv gera vit oftari við hjálpsagnorðunum 'verða' og 'blíva' enn við st-ending (-). Børnini verða vand- er vanligari enn »børnini venjast« - Bekkiorðið 'venja' í intransitivum týðningi er ein sorgarsøga fyr seg). Hini kunnu vera sínámillum afturvísandi (reciprokki): berjast, bifast, heilsast, møtast. Ella tey kunnu vera deponent, t.e. hava passivan form og aktivt innihald. Deponent merkir 'avlagt' ella 'burturlagt', og týðningurin skuldi so verða, at hesi orðini hava 'lagt burtur' (deponerað) sín upprunaliga form (tann við ongum -st). Tað hava tey sjáldan í færoyskum. Nøkur dømir: dragast, drangast, døllast, ferðast, fýsast, hamast, havast, høsnast, marknast, pinast, rankast, rekast, ristast, skotast, spekjast, snýsast, trilkast, túrast.

Felags fyrr hesi orðini er, at tey eru intransitiv (tey kunnu ikki taka ávirki). Harafturimót eru formarnir utta -st transitivir. Vit kunnu reka seyð, draga tosk, spekja høsn, pina kriotúr og rista hoyggi og gras.

Nú ein dagin bleiv bæði sagt og skrivað, at *Dimun ristist*. Hevði Stóra Dimun havt tikið í herðatoppin á Litlu Dimun og rist hana, so var grammatikkinn í ordan. Men meiningin var, at Dimun *ristist*.

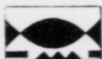
Málteigurin hevur fyrr vist á hetta. Tað var ein radio-handil, sum lýsti við einum sjónvarpi, »sum ikki ristist«, og meiningin var, at bílætið var so stútt ella rólgt, tað *ristist* ikki.

Men einki hjálpti.

Helst er hetta ein dansk ávirkan. Dansk hevur ikki allar hesar finessurnar, sum færoyskt hevur. Á donskum eitur tað. Indbrudstyven *rystede* af skræk, da betjenten greb ham ved armen og *rystede* ham. Á færoyskum. Innbrots-tjóvurin *ristist* av ræðslu, tá ið politisturin tók í armin á honum og *risti* hann.

Vit kunnu rista kross, rista rúnir og rista breiðar álir av annars ryggi. Og færoyskt mál verður stundum rist so harðliga, at vit undrast og ótast so, at vit kanska fara upp at ristast.

pn



KLAKSVÍKAR HAVN

Tað verður hervið gjørt kunnugt, at vaktarskipan hjá Klaksvíkar Havn, frá 15. juni 1995 til 15. september 1995 verður broytt soleiðis:

Frá mánadegi til fríggjadag
kl. 08.00 til 20.00
verður vakt á Havnarskrivstovuni.
Frá kl. 20.00 til kl. 08.00, eins og
hvønn leygardag og sunnudag verður
tílkallivakt á
tlf. 55 081 ella tlf. 84 081

HAVNARMEISTARIN

DANNY TRANSPORT

— tá okkurt
skal koyrast
ella goymast

Tlf. 19192

Ongan Sosial ...tí tú gloymdi at gjalda?

VIT GREIÐA ALLA VØRUKOYRING

FLYTING ÚR FØROYUM
TIL FØROYA

Vit hava Flytikassar,
Goymslu og
KAPPINGARFORAR PRÍSIR

TILBOÐ verða givin

HP-TRADING
Tlf. 17272

★ tíðarrit
★ reklamur
★ vøruroyndir
til øll húski
í Suðurstreymi!
Boðtænastan
Tlf. 19782



VANLUKKUTRYGGING

Fyri ikki at verða fyrri ov stórum figgjarligum missi, um vanlukkutilburður berst á, er neyðugt at hava tryggingarviðurskiptini í lagi.

Tryggingarsløgini eru:
VANLUKKUTRYGGING AV HJÁLPAFÓLKI
á sjógv og landi - løgskipað.
Tey, ið hava fólk í arbeiði á sjógv ella landi,
hava skyldu til at halda arbeiðsfólkið vanlukkutryggjað.

Eigarar av skipum og bátum yvir 4 tons hava skyldu til at vanlukkutryggja mannskipið.

HEIMATRYGGING AV SJÓFÓLKI
løgskipað.

Tey, ið vinna meira enn 1/5 av ársinnløgini av sjónum, hava persónliga tryggingarskyldu.

SJÁLVBODIN ARBEIÐSVANLUKKUTRYGGING
sjálvkravd.
Arbeidsvanlukkutrygging fevnir um vanlukkutilburðar, ið henda í persónligum arbeiði hjá tryggjaða.

Hartil fevnir henda arbeidsvanlukkutrygging eisini um vanlukkutilburðar, ið henda beinleiðis á veg til og frá arbeiðsplássi.

SJÁLVBODIN FRÍTÍÐARVANLUKKUTRYGGING
sjálvkravd.

Fríttíðarvanlukkutryggingin verður teknað sum uppiskoyti til arbeidsvanlukkutryggingina, so tryggjaði eisini er vanlukkutryggjaður í fríttíðini.

Vanlukkutryggingin gevur nærri upplýsingar og leiðbeiningar. Ringið, skrivið ella stökkið inn á gólvið.

TAÐ ER LÍVSNEYÐUGT...



FØROYA VANLUKKUTRYGGING s/í
Tlf. 11466 - Telefax 15952
Yviri við Strond 23 - Postboks 59
110 Tórshavn

Eitt hanagleiv
niðan av
FARSTØÐINI

Í HAVN

GISTA
TYGUM

hugnaliga og bilgál

**Gistingarhúsið
SKANSIN**

Box 57 - Tórshavn

Jekara-
geta 8 Tlf. 12242

tielbúrger

SLÁIMASKINUR

Eykalutir
& umvælingar

1/2 PW-ÍSINKRAM
660 Soldarfjørður
Tlf. 41166 - 84166

**DIESEL
TÆNASTAN PI.**



★ Umvæla, avprøva
og stilla dysur og
br. pumpur.
★ Gera br. rør
— umframt

**ALLAR VANLIGAR
UMVÆLINGAR**

★ Smábátamotorar
★ Bílar
★ Maskinamboð o.a.

EISINI DREYGIARB.

DIESEL TÆNASTAN
í Sandá - Argir/Tórsh.

Tlf. 15141 - Fax. 17341

BILLUTIR

útvegast til
**FLEST ALLAR
BÍLAR**

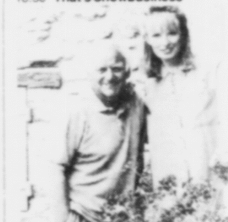
Fa. BILLUTIR

Tlf. 21605 Fax. 21666

BBC - Prime

Leygardagur 10. juni

0.00 Common as Muck 5.6
0.55 Harold Lloyd: -The third
Genius- 2.2
1.50 Just good Friends 6.7
2.20 Animal Hospital Week
2.50 Trainer: -Business or
Pleasure-
3.40 Land of the Eagle -Search-
ing for Paradise- 8.8
4.30 The best of Kilroy: -Poverty
and Health-
5.15 The best of Pebbie Mill:
-Bitty McClean-
6.00 Why did the Chicken? 1.10
6.15 Jackanory: -Puppy Fat-
6.30 Dogtanian
6.55 Rentaghost 5.6
7.20 Wind in the Willows:
-Patient Toad-
7.40 Blue Peter
8.05 Grange Hill
8.30 The O-Zone
8.50 The best of Kilroy: -Unmar-
ried Mothers-
9.35 The best of Good Morning
with Anne and Nick
11.25 The best of Pebbie Mill
12.15 Prime Weather
12.20 Chucklevision: -Spilt Milk-
12.40 Jackanory: -Puppy Fat-
12.55 Chocky 6.6
13.20 Incredible Games 8.10
13.45 Mud 1.7
14.10 Blue Peter
14.35 Spatz: -The Siege-
15.05 Prime Weather
15.10 Harold Lloyd: -The third
Genius- 2.2
16.05 Eastenders Omnibus
17.30 Doctor Who: -Inferno- 2.7
17.55 The growing Pains of Adrian
Mole 1.6
18.25 Prime Weather
18.30 That's Showbusiness



19.00 A Year in Provence: -March
- Black Gold- 3.12
19.30 Crown Prosecutor 3.10
20.00 Paradise Postponed: -Death
of a Saint- 1.11
21.25 Prime Weather
21.30 Selling Hitler 4.5
22.30 70's Top of the Pops
23.00 Prime Weather
23.05 The Bill Omnibus

Sunnudagur 11. juni



0.00 A Bit of Fry and Laurie 2.7
0.30 The best of Good Morning
with Anne and Nick
Bruce Forsyth's Generation
Game
3.20 Down to Earth 6.7
3.50 That's Showbusiness
4.20 The best of Kilroy: -Unmar-
ried Mothers-
5.05 The best of Pebbie Mill
6.00 Chucklevision: -Spilt Milk-
6.20 Jackanory: -Tales from the
Norse's Mouth-
6.35 Chocky 6.6
7.00 Incredible Games 8.10
7.25 Mud 1.7
7.50 Blue Peter
8.15 Spatz: -The Siege-
8.50 The best of Kilroy: -Holiday
Disasters-